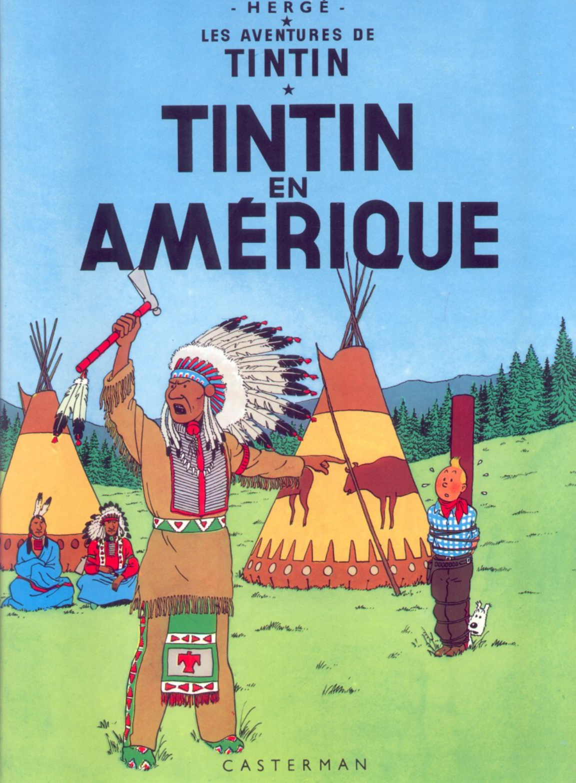
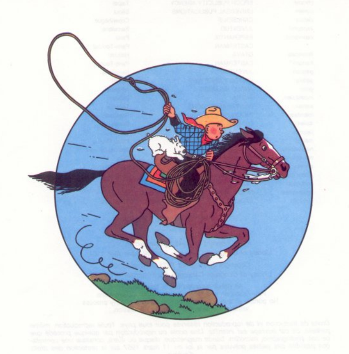

- HERGÉ -
LES AVENTURES DE
TINTIN
TINTIN
EN
AMÉRIQUE
CASTERMAN

- HERGÉ -

LES AVENTURES DE TINTIN

TINTIN EN AMÉRIQUE



CASTERMAN

TINTIN EN AMÉRIQUE



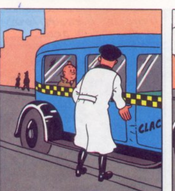








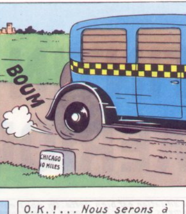




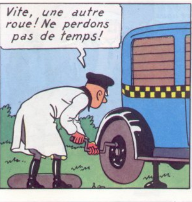


Eh bien, que se passe-t-il?... On nous a enfermés!... Et les volets sont en acier!...

Rien à faire. Je ne peux pas y mordre; c'est trop dur!



Zut! quelle guigne! Mon pneu est crevé!...



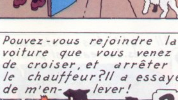




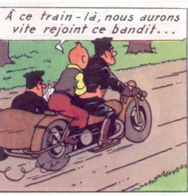






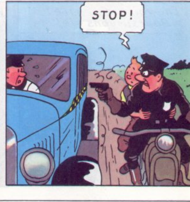






Est-ce cette voiture-là?...
Oui, c'est celle-là!



STOP!
Haut les mains !...



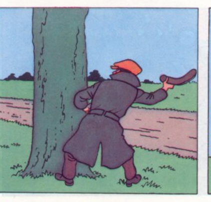

Pour quelle raison m'avez-vous enlevé?...



On m'avait promis 500 dollars si je parvenais à vous embarquer dans ce taxi, à baisser les volets d'acier, et à vous déposer à un endroit convenu...
Où cela?...



L'endroit où je devais vous conduire?... Eh bien... j'espère qu'il sera tenu compte de ma sincérité... Je suis prêt à vous l'indiquer.





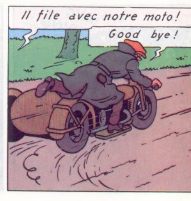
?



Là! un boomerang!...

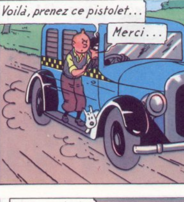


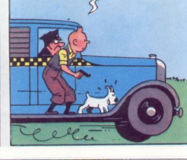
Thank you!

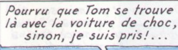


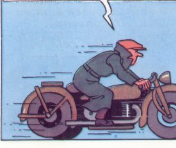
Il file avec notre moto!
Good bye!

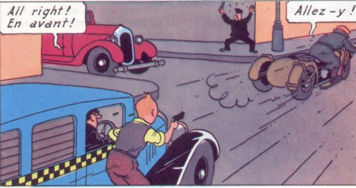

En voiture, vite! Poursuivons-le!...

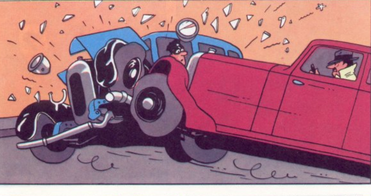

Voilà, prenez ce pistolet...
Merci...


Nous approchons de la ville... Ne le perdons pas de vue...


Pourvu que Tom se trouve là avec la voiture de choc, sinon, je suis pris!...

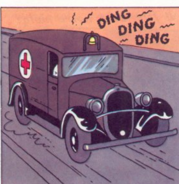



All right! En avant!
Allez-y!

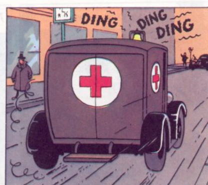



C'est un taxi, conduit par des policiers, qui a été pris en écharpe par une autre voiture...


Quel terrible accident!
Quel choc!...

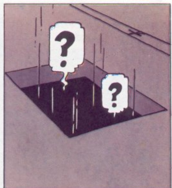

DING DING DING

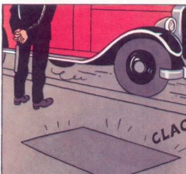

Mon Dieu! pauvre garçon...
Il a l'air bien jeune...


DING DING DING

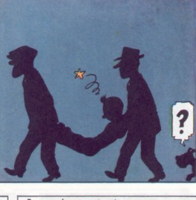


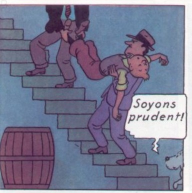










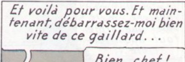






Ah! ah! le voilà, ce fameux reporter! Et c'est ce petit freluquet-là qui voulait s'attaquer à moi, le roi des bandits de Chicago?...








Pas moyen d'échapper à ce gredin! Cette fois, je suis perdu!

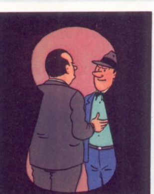

Vite, il n'y a pas un instant à perdre!...
Un...


Deux...


Et trois!...


Merci, Milou!...Une fois de plus, tu m'as sauvé la vie!...
Ça lui a coupé le sifflet, hein!... Tu as vu ça?


Voyons maintenant, que se passe-t-il ici?...Peut-être trouverai-je le moyen d'arrêter cette bande de malfaiteurs...
Veux-tu que j'aille appeler la police, Tintin?




Que m'est-il arrivé?


Aussi vrai que je m'appelle Pietro, je vais prendre ma revanche!


Je n'ai plus mon revolver, mais voici une arme tout aussi terrible...


Que racontent-ils?...
Que se passe-t-il?...







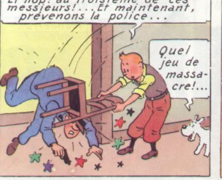




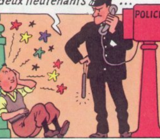
Hop! en voilà un!...



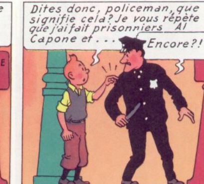






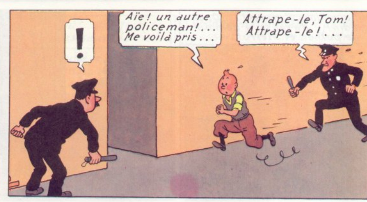


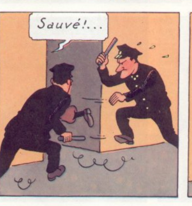

Eh bien, où traîne la voiture cellulaire?... Elle devrait déjà être ici...
Pourquoi, mais pourquoi m'a-t-il assommé?...
POLICE


Dites donc, policeman, que signifie cela? Je vous répète que j'ai fait prisonniers Al Capone et ...
Encore?!


!




!
Aïe! un autre policeman!... Me voilà pris...
Attrape-le, Tom! Attrape-le!...


Sauvé!...




Ouf! j'ai eu de la chance! Me voilà débarrassé d'eux!


Et maintenant, comment retrouver Milou? Je ne pourrais jamais reconnaître la maison où il est resté...


Mais, mais... on dirait Milou, ma parole!
Wouah! Wouah!
REFRES

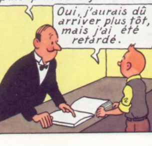

Comment es-tu arrivé ici?...
Oh! je meurs de soif! Laisse-moi d'abord me rafraîchir. Je te raconterai ensuite...
Wonderful, indeed!
REFRESH

...Alors, un autre homme est venu les détacher. J'ai essayé de l'en empêcher, mais, tout Milou que je suis, à quatre contre un, la partie n'était plus égale, et j'ai dû m'enfuir. J'ai suivi ta piste, et me voilà!...

C'est très bien, Milou. Tu es un brave chien!

Voici enfin l'hôtel où je suis attendu depuis quelques jours...

Oh! oh! quel palace!







Tiens?... Une lettre pour moi?...

Mr. Tintin,
Dernier avertissement!...
Il y a un train pour
New-York demain, à
11.55 h. Là, il y a un
paquebot en partance pour
l'Europe...
Si demain, à midi, vous
n'avez pas quitté Chicago
votre vie ne vaudra pas
lourd...

Voilà, Monsieur Al Capone, ce que je fais de vos menaces!

Oui, voilà ce que nous faisons de vos menaces...



Allô?... Allô?... Allô?... Allô?...

Que nous veut-on, Tintin?

Allô... Allô??...

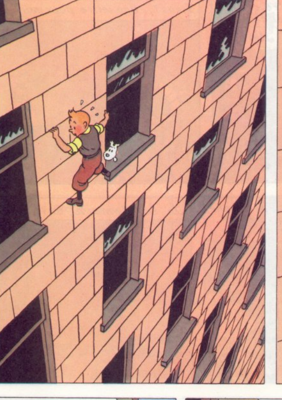
Tout va bien! Tout va bien!... Ce coup de téléphone m'a permis d'entrer sans éveiller son attention!

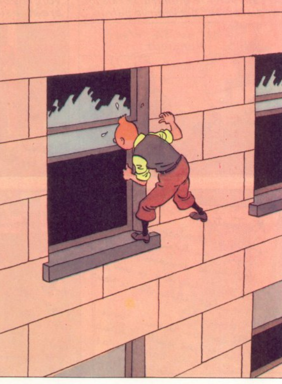



?


Doucement... Pas de bruit...


Ne t'inquiète pas, Milou. Reste ici. Je vais lui jouer un tour à ma façon...
?






Eh bien? Où est-il donc?...

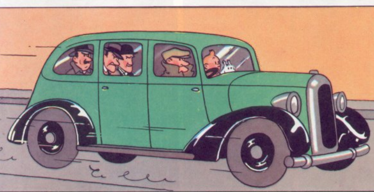

?
Haut les mains, cher Monsieur!...

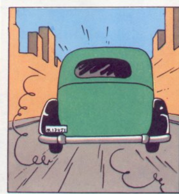

Allô!...Allô!... Ici, Tintin!... Oui... envoyez-moi tout de suite deux policiers...


Entrez!...




Permettez-moi de vous féliciter, Monsieur Tintin. Vous avez capturé là un dangereux malfaiteur. Voulez-vous nous suivre au poste de police, pour les formalités d'usage?...
Avec plaisir!



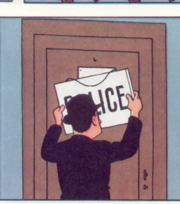



Veuillez me suivre, Monsieur Tintin. Le commissaire vous attend...


Tout cela me semble louche!... Heureusement, j'ai pris mes précautions: je suis armé!...


Veuillez entrer, je vous prie...
POLICE

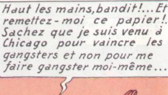

POLIC


LICE


G.– GANGSTERS'
S.– SYNDICATE OF
C.– CHICAGO
G.S.C.


How do you do, Mister Tintin?... Enchanté de faire votre connaissance. Asseyez-vous, please!... Un cigare?... Non?... Alors, allons droit au but!

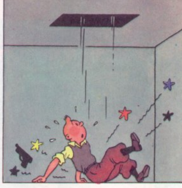

Je suis le chef de l'association ennemie d'Al Capone. Je vous offre 2000 dollars par mois pour m'aider à lutter contre lui. De plus, si vous me tuez Al Capone, vous toucherez une prime de 20.000 dollars. Vous acceptez? Voici, signez le contrat...
?

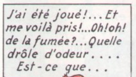

Haut les mains, bandit!... Et remettez-moi ce papier!... Sachez que je suis venu à Chicago pour vaincre les gangsters et non pour me faire gangster moi-même...




Je vais commencer par vous faire arrêter...
Ah!... Vous croyez?...


Épatant, ce petit mécanisme placé sous le pied!...




J'ai été joué!... Et me voilà pris!...Oh! oh! de la fumée?... Quelle drôle d'odeur.... Est-ce que...


Mais oui, c'est un gaz asphyxiant! Ils veulent m'empoisonner! Vite, mon mouchoir!...
Rien à faire!... Je suis perdu... J'étouffe... La poitrine me brûle...

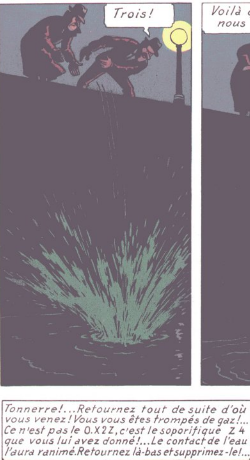



Le voilà, Bill!... Notre gaz O.X2Z. a fait merveille!


Et maintenant, au lac Michigan!... En vitesse!...


Personne en vue... Ça va, Bill, tu peux venir...


Allons-y, balançons-le!... Un... Deux...


Trois!


Voilà qui est fait. Viens, nous rentrons.


BAR


Tonnerre!...Retournez tout de suite d'où vous venez! Vous vous êtes trompés de gaz!... Ce n'est pas le O.X2Z, c'est le soporifique Z 4 que vous lui avez donné!...Le contact de l'eau l'aura ranimé. Retournez là-bas et supprimez-le!...






Si tu le vois, ne le rate pas, hein!...
Sois tranquille!...


Haut les mains!...
?
?


Déposez vos pistolets!...


Surtout, pas un mouvement, ou je vous brûle la cervelle!...


Merci!... Vous êtes bien aimables:.. Je n'avais pas d'arme!
?
?


PAN
Grâce!... Grâce!...
Rassurez-vous! J'appelle simplement la police!...

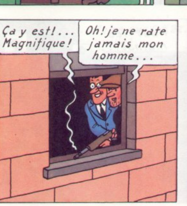

Que se passe-t-il?...
Policemen, veuillez prendre livraison de ces deux individus. Ce sont de dangereux bandits!...


Le lendemain.
CHICAGO TRIBUNE!... Deux gangsters capturés par un jeune reporter!... Nombreux détails!... Révélations sensationnelles!... Demandez le Chicago Tribune!...




Tu vois?... C'est lui, là-bas, dans ce fauteuil!... Il y a un chien près de lui. Vise bien et envoie-lui une bonne rafale de ta mitraillette. Ne le rate pas, surtout...


TAC
TAC
TAC
TAC
TAC


Ça y est!... Magnifique!
Oh! je ne rate jamais mon homme...


Combien te dois-je?
Ce sera le tarif habituel: mille dollars.


J'espère que vous êtes satisfait. Excusez-moi de vous quitter aussi rapidement, mais j'ai encore trois affaires à traiter ce matin... Good bye!
Good bye!

Eh bien, Milou, qu'en dis-tu?... Avais-je raison de me méfier des fenêtres?... Les mannequins que j'y avais placés sont transformés en écumoires!...

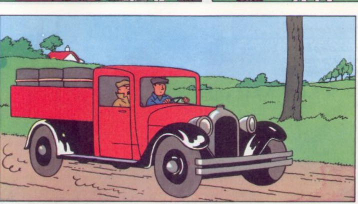
Tu avais raison, Tintin!... Mais... est-ce que... n'y aurait-il pas moyen de... Ces mannequins ne pourraient-ils pas continuer ton enquête, à notre place?...

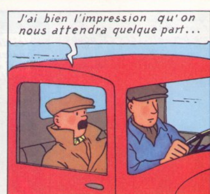


Le lendemain...

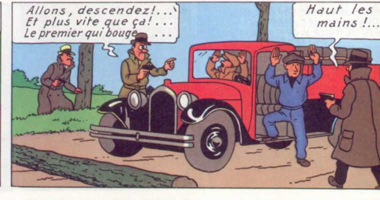
Dis donc, Bob, je viens d'apprendre qu'un camion de la bande Coconut transportera, cet après-midi, plusieurs tonneaux de whisky. Ils seront cachés dans des fûts à essence. Qu'en penses-tu?

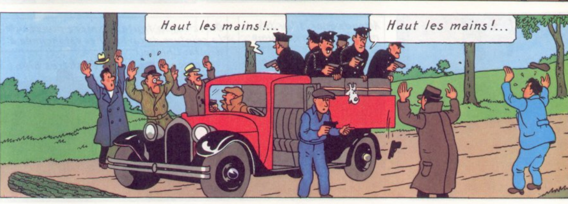
C'est bien simple : le camion sera à nous...



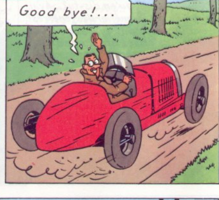


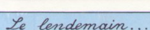







Mes félicitations,Monsieur Tintin! Toutes mes félicitations!...Grâce à vous,nous avons réussi un magnifique coup de filet. Je...
Tonnerre! que se passe-t-il?...
PAN
PAN
PAN


Good bye!...


Tonnerre de tonnerre!... Filer ainsi à mon nez et à ma barbe!... Et c'est Bobby Smiles, le chef de la bande!
Soyez tranquille, je vous le ramènerai, votre Bobby Smiles!
Le lendemain...


Voici deux dépêches qui me signalent la présence de ce bandit à Redskincity, une toute petite ville, près des Réserves de Peaux-Rouges. Milou, nous partons pour Redskincity!
Mais...mais...On ne va tout de même pas aller chez les Peaux-Rouges, dis, Tin-tin?...

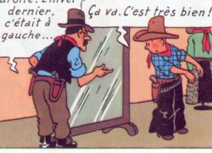



Deux jours de chemin de fer pour arriver jusqu'ici!... Enfin nous y sommes: c'est l'essentiel.
REDSKINCITY

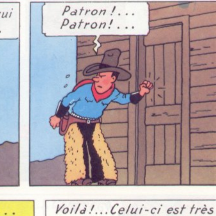

Tu vois, Milou?... Voilà un vrai Peau-Rouge.
J'ai l'impression que notre accoutrement fait sensation ici, Milou!...


$5
Attends-moi, Milou. Je vais m'acheter un costume...
S'ils se figurent que je vais adresser la parole à des chiens peaux-rouges!...

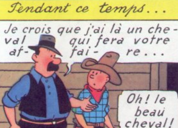

Oui, c'est la toute dernière nouveauté. La ceinture de cartouches est inclinée à droite. L'hiver dernier, c'était à gauche...
Ça va. C'est très bien!



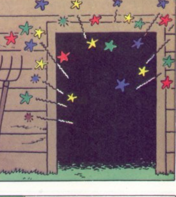

Sapristi! c'est le Patron qui va en faire une tête!...

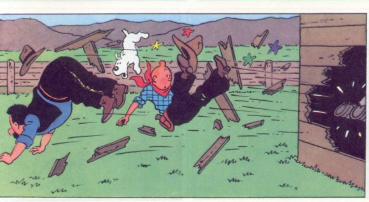

Patron!... Patron!...


Patron... prenez garde! Tintin vient d'arriver! Je suis certain qu'il est sur votre piste!...
Tonnerre!


Pendant ce temps...
Je crois que j'ai là un cheval qui fera votre affaire...
Oh! le beau cheval!

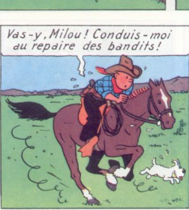

Voilà!... Celui-ci est très doux. Il s'appelle Béatrice...
Bonjour, Béatrice!



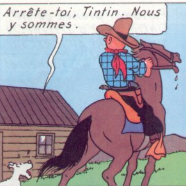


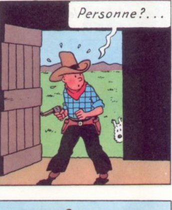

Euh!... Ce cheval me plaît, oui... mais... euh... vous n'auriez pas le même... en plus clair? La robe de celui-ci ne me convient guère!... Et puis... euh... n'auriez-vous pas un cheval qui ait meilleur caractère?...

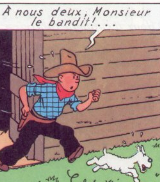

Vous serez content de celui-ci...
Oui, je le crois moins colérique!...

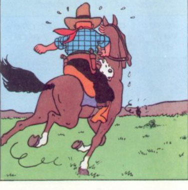

Vas-y, Milou! Conduis-moi au repaire des bandits!



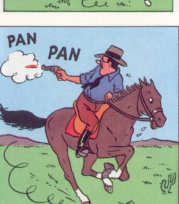

Arrête-toi, Tintin. Nous y sommes.
Haut les mains!

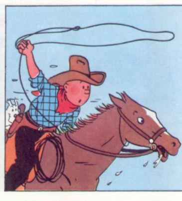

Personne?...


Oh! là-bas, le voilà!... Il s'enfuit à cheval, le gredin!... On l'aura prévenu de mon arrivée...
À nous deux, Monsieur le bandit!...



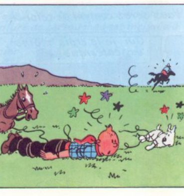

Tu ne m'échapperas pas, mon ami! Je vais te ficeler comme un sau- cisson!...

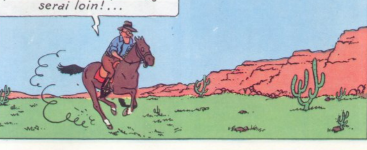

PAN
PAN




Tintin!... Attention, malheureux!... Tu ligotes ton propre cheval!






Hé!hé! ça lui apprendra à se servir d'un lasso!... Avant qu'il ne se soit dépêtré, je serai loin!...




Sapristi! des Peaux-Rouges!... Comment me tirer d'affaire?...


Salut, puissant Sachem!... Que la paix soit avec toi.
Salut, ô Visage-Pâle!... Que viens-tu faire sur le territoire de chasse des Pieds-Noirs?

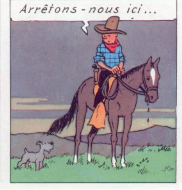

Puissant Sachem, je suis venu te dire qu'un jeune guerrier blanc vient vers vous. Son cœur est plein de haine et sa langue est fourchue. Prends garde à lui, car il veut dépouiller la noble tribu des Pieds-Noirs de ses territoires de chasse. J'ai dit!...

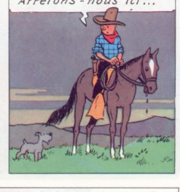

Ô guerriers Pieds-Noirs, un jeune Visage-Pâle va venir vers nous... Il veut, par la ruse, nous voler nos territoires de chasse!... Que le Grand Manitou remplisse nos cœurs de haine et rende nos bras puissants. Déterrons la hache de guerre contre le Visage-Pâle au cœur de coyote!...


Quant au Visage-Pâle-aux-yeux-cerclés-d'écaille, qui nous a avertis du danger qui planait sur nos têtes, qu'il soit le bienvenu parmi les Pieds-Noirs. Et que le Grand Manitou le comble de ses bienfaits!


Et maintenant, déterrons la hache de guerre.
Le Sachem a bien parlé.


Nom d'un calumet!... Je ne parviens plus à me rappeler l'endroit où l'on a enterré la hache de guerre, lors de la dernière paix!...
Zut!...


Oui, Milou, nous avons perdu un temps précieux à nous délier. Maintenant, la nuit va tomber. Il va falloir s'arrêter et camper. Nous reprendrons la poursuite demain!...


Arrêtons-nous ici...


Demain matin, dès l'aube, nous nous remettrons en route. Il ne faut pas que ce scélérat nous échappe...


Voilà bien ma veine!...Il faut coûte que coûte retrouver cette hache de guerre, sinon Tintin sera ici demain, et je devrai de nouveau prendre la fuite...


Voici le jour. En avant, mon vieux Milou!...
Déjà?


Eh bien?
Hélas! les Pieds-Noirs n'ont toujours pas retrouvé leur hache de guerre!...


Et alors?
Alors?...C'est bien simple: les Pieds-Noirs ne peuvent évidemment pas partir en guerre contre le Visage-Pâle.


Tonnerre! Au diable les Peaux Rouges!...Fuyons donc, puisqu'ils ne veulent pas se battre.




La hache!
?


Notre hache est retrouvée!... Le Grand Manitou veut la guerre!
Voilà une heureuse chute!

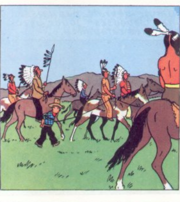

Grand Manitou! Grand Manitou! Donne la victoire à tes guerriers!


En avant!...Aux chevaux!... Mort au Visage-Pâle!...




Tiens? voilà des Indiens!... Eh bien! Milou, si je ne savais pas que, de nos jours, les Peaux-Rouges sont pacifiques, je ne me sentirais pas rassuré!...
Moi, j'ai peur, Tintin!...


Eh bien?...Eh bien?...En voilà une curieuse façon de souhaiter la bienvenue aux étrangers!




Enfin, les voilà partis, ces sauvages! Dieu! que j'ai eu peur...


Milou, tu n'as pas été chic! Tu as abandonné Tintin.

Quelles curieuses coutumes, vraiment!
Le Visage-Pâle n'a pas un cœur de squaw: il est calme et souriant.
Nous verrons ça tout à l'heure!

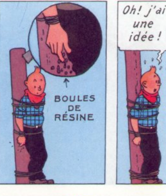

Tu n'es qu'un poltron, Milou!... Qui sait? Tintin est peut-être en danger...


Ô Visage-Pâle, tu es venu vers les Pieds-Noirs avec un cœur plein de ruse et de haine, pareil au lâche loup de la prairie. Mais te voilà maintenant attaché au poteau de torture. Et de longs supplices vont te faire payer cher ta perfidie.
Que me chante-t-il là?


Et maintenant, que mes jeunes guerriers exercent leur adresse sur ce Visage-Pâle au cœur de coyote. Et qu'ils le fassent souffrir longtemps avant de l'envoyer dans les ténèbres de la mort!
Mais... il est fou!
Le Sachem a bien parlé.


CLAC

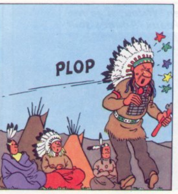

Sachem, cette petite plaisanterie a assez duré! Détachez-moi et laissez-moi aller!
Le Visage-Pâle sait commander!... Mais, par le Grand Manitou! les Pieds-Noirs ne sont pas ses chiens. Le Visage-Pâle mourra! J'ai dit!


BOULES DE RÉSINE


Oh! j'ai une idée!




TIC


PLOP


Oh! une catapulte!...
Ça prend!


Voilà, sale "papoose"! Et si je t'y prends encore à me lancer quelque chose avec ta catapulte, je te scalpe!


Quelle audace! Oser ainsi traiter notre Grand Sachem, la Taupe-au-regard-perçant! Quel vilain petit "papoose"!
... Et que je ne te voie plus avant trois lunes, garnement!


On ne devrait pas laisser les "papooses" jouer avec des catapultes...
PLOP


Par le Grand Wacondah!... Toi aussi, tu oses manquer de respect à la Taupe-au-regard-perçant!!!
Moi?...


Oui!... Toi!...


Le Sachem a frappé mon frère! Et le Bison-Flegmatique n'avait cependant commis aucun crime!


BANG


Le frère du Bison-Flegmatique a osé frapper la Taupe-au-regard-perçant! Mort à Œil-de-Boeuf, le frère du Bison-Flegmatique!


Mort aux lâches coyotes qui osent attaquer Œil-de-Bœuf parce qu'il défendait son frère, le Bison-Flegmatique, injustement frappé par la Taupe-au-regard-perçant!

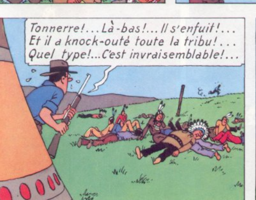



Ça va... ça va... Qu'ils se battent! Pendant ce temps-là, moi, j'en profite pour desserrer mes liens...


Ça y est, mes mains sont libres! Mes pieds, maintenant... Voilà... Filons...


Et à présent, il s'agit de savoir qui a excité les Pieds-Noirs contre moi... Ne serait-ce pas le bandit que je poursuis?

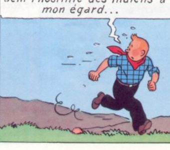

Les cris et les clameurs ont cessé. Le supplice doit être terminé. Je vais aller voir....


Tonnerre!... Là-bas!... Il s'enfuit!... Et il a knock-outé toute la tribu!... Quel type!... C'est invraisemblable!...

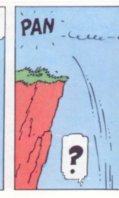



Ça y est!... Ils sont à mes trousses!
PAN
PAN
!
Un coup de feu!... Pourvu qu'il ne soit pas arrivé malheur à Tintin!


Non, ce ne sont pas les Indiens! C'est mon bandit!... Je m'en doutais! Je comprends à présent l'hostilité des Indiens à mon égard...




Aïe!... Il me vise encore!


PAN
?

Tonnerre! quelle chute!...Ce cañon a au moins trois cents mètres de profondeur...On en distingue à peine le fond...





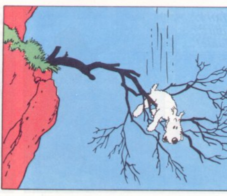




Ah! mais... c'est le chien de Tintin!... Envoyons-le rejoindre son maître.

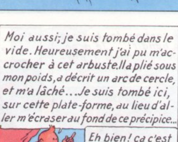




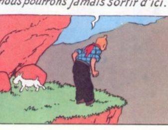






























Ça monte toujours!... Où cette galerie va-t-elle nous conduire?...












!?!
!
Au secours! Le fantôme de Tintin!...

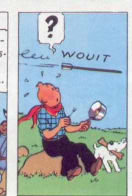

Çà, par exemple! quelle coïncidence!... Vraiment, il n'a pas l'air très content de me revoir!...




Ce bandit a eu la délicate attention de me préparer un délicieux petit dîner... Je lui en suis très reconnaissant car, réellement, je meurs de faim...
Et moi donc!...


Sachem!... Sachem!... J'ai vu un fantôme!... Le fantôme du petit Visage-Pâle!... Il était mort, j'en suis sûr!... Je l'avais touché d'une balle et il était tombé dans le cañon... Et maintenant, il vient de surgir de terre!...


Comment?... Il sortait de terre?... Alors, c'est qu'il a découvert le secret de notre caverne!... Ô Visage-Pâle, conduis-nous. Il faut en finir avec ce petit coyote!
C'est à deux milles d'ici!...
Par le Grand Manitou! Son scalp ornera mon wigwam!...
Le Visage-Pâle aux-yeux-cerclés-d'écaille a une âme de squaw!...


?
WOUIT




Il nous a échappé, le gredin!
Eh bien! vous n'avez qu'à le poursuivre!


En avant! Que mes jeunes guerriers me suivent!


Allons!... Allons!... Plus vite que ça!... On dirait, ma parole! que vous avez peur de suivre votre chef...


Voilà déjà plus d'un quart d'heure qu'ils sont là-dedans. Je me demande ce qui se passe...


Ah! enfin, Vous voilà!... Eh bien?...
Le Grand Wacondah a donné la victoire à ses guerriers! Le Petit Visage-Pâle est vaincu.


C'est notre Sachem qui l'a combattu. Il le ramène avec lui!...
Ça va bien!...


La-Taupe-au-regard-perçant a, une fois de plus, bien mérité son nom! Après un dur combat dans l'obscurité, et avec l'aide du Grand Wacondah, j'ai pu vaincre le Visage-Pâle. Que mes jeunes hommes le retirent du souterrain!
Le voilà!...: Il ne pourra plus jamais nous nuire, ce malfaisant coyote!

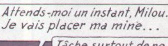

Par le Grand Manitou! ce n'est pas le jeune Visage-Pâle!
Nom d'un Calumet! Je me suis trompé!... C'est le Canard-Enroué!...


J'ai une idée!... Laissons là le petit Visage-Pâle: il finira par mourir de faim dans son trou...
Faites ce que vous voulez, mais qu'il disparaisse. Cela n'a que trop duré!...


De ce côté-ci, un énorme rocher; de l'autre côté, le vide! Que voulez-vous qu'il fasse?... Il ne peut échapper à la mort...




Sois sans crainte, mon vieux Milou: nous ne moisirons pas ici. Ils croient nous emprisonner, mais nous en sortirons. Tu vois, je vide mes cartouches; je mets cette poudre en tas. Bon, voilà qui est fait... Et maintenant, faisons sauter leur rocher.
Tu crois que ça ira?...

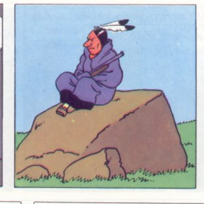

Attends-moi un instant, Milou. Je vais placer ma mine...


Tâche surtout de ne pas nous faire sauter nous-mêmes!


Ça y est!... Attention!... Tu vas entendre une belle explosion!... Et le rocher sautera comme un bouchon de champagne!... Dans un instant, nous serons libres!...




?
PUITCH



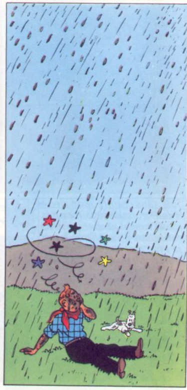

Malheur! il n'y avait pas assez de poudre!... Que faire maintenant? Je n'ai plus de munitions!...


Allons! courage, Milou!... Il faut absolument sortir d'ici. Au travail! Essayons de creuser une autre issue!...
Je veux bien, moi... Mais si tu crois que ça va se faire en cinq minutes...

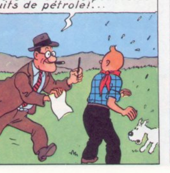

Ça va... Ça va... Lentement, bien sûr, mais ça va... Nous y arriverons, Milou, tu verras... Allons-y! encore un petit effort... Tiens? la terre devient humide...
En effet!... Et puis, quelle drôle d'odeur...

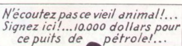




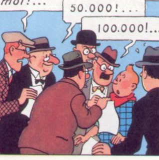



Çà, par exemple!...Du pétrole!...Et personne pour capter cette fortune liquide!
Et moi qui croyais que le pétrole, on trouvait ça dans des bidons...


Hello, boy!...Voilà le contrat. Signez! Je vous offre 5000 dollars pour votre puits de pétrole!...

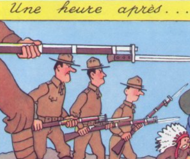

Co...comment avez-vous su qu'il y avait un puits de pétrole ici?...Il y a dix minutes à peine qu'il a jailli...
Le flair, old boy!...Un businessman américain ne se trompe jamais!

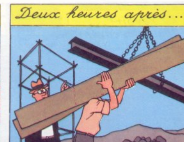

N'écoutez pas ce vieil animal!...Signez ici!...10.000 dollars pour ce puits de pétrole!...


Ne signez pas, old chap! Je vous en offre 25.000, moi!...
50.000!...
100.000!...


Je regrette infiniment, Messieurs, mais ce puits de pétrole ne m'appartient pas. Il est la propriété des Indiens Pieds-Noirs qui occupent la région.
Vous n'auriez pas pu le dire plus tôt?...

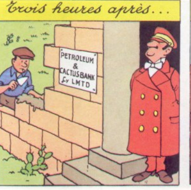

Voici vingt-cinq dollars, vieil hibou!...Vous avez une demi-heure pour faire vos paquets et quitter le pays!...
Le Visage-Pâle est-il fou?...

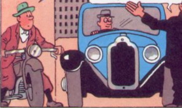

Une heure après...

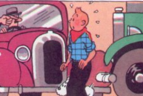

Deux heures après...



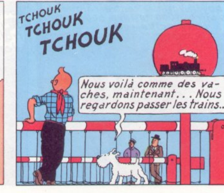



Trois heures après...
PETROLEUM & CACTUSBANK Cy LMTD


Le lendemain matin...
Quel est cet hurluberlu?
Dites donc, vous ne savez sans doute pas que les travestis sont interdits dans la ville?...Et puis, faites attention aux autos!...Vous vous croyez sans doute au Far-West!



Voilà bien notre chance!... À cause de tout cela, mon bandit a pu prendre le large. Comment retrouver sa trace, à présent?...

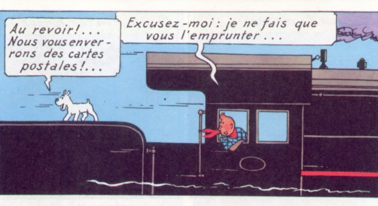




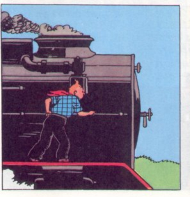


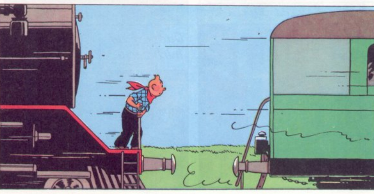




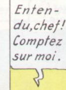




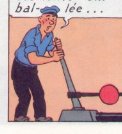


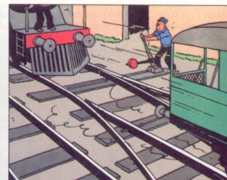
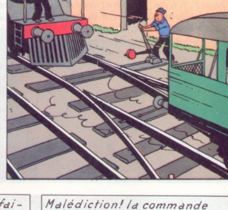


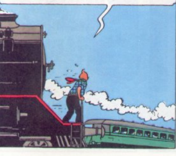

Allô?... Poste 152?... Il y a une locomotive folle sur la ligne... oui... Il ne faut pas qu'elle rattrape l'express... Aiguillez-la sur la voie 7...

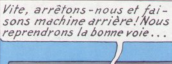

Entendu, chef! Comptez sur moi.

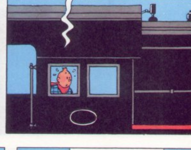


Diable! il était temps, en effet... Voici l'express qui arrive, suivi de la locomotive emballée...


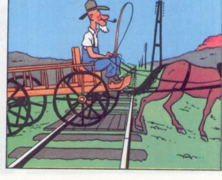



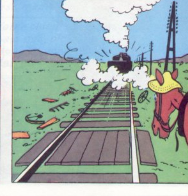

Zut, zut et zut!... On nous a aiguillés sur une autre voie...

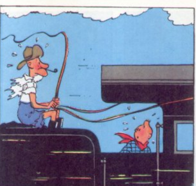

Vite, arrêtons-nous et faisons machine arrière! Nous reprendrons la bonne voie...

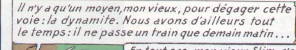


Malédiction! la commande du frein est cassée! Je comprends, maintenant! Cette machine était en réparation!...


!
POSTE 16








Il n'y a qu'un moyen, mon vieux, pour dégager cette voie: la dynamite. Nous avons d'ailleurs tout le temps: il ne passe un train que demain matin...

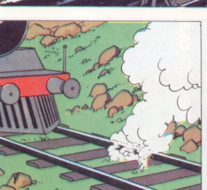
En tout cas, mon vieux Slim, c'est une fameuse chance que nous ayons découvert ce quartier de roc sur la voie. Vois-tu l'express de demain matin entrer en collision avec lui?... Quelle catastrophe!...

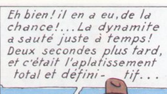
Slim!...Une locomotive!...
Vite! allume la mèche ou elle
va s'écraser sur le rocher...

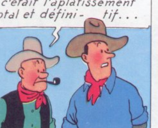






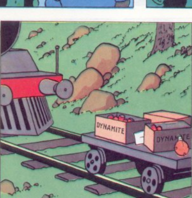


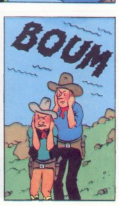


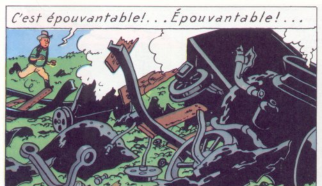






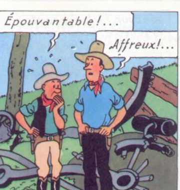


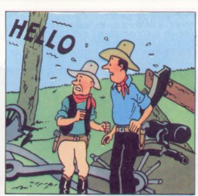



C'est épouvantable!... Épouvantable!...


Quel désastre!... Quel désastre!... Ils doivent être pulvérisés!...

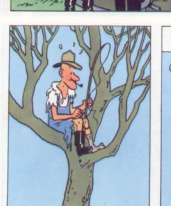

Hello, Bill!... Voici tout ce que j'ai trouvé d'eux.... C'est ter- rible!...

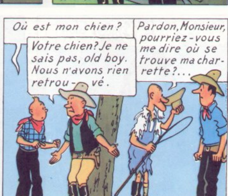

Épouvantable!...
Affreux!...

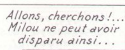

HELLO


HELLO
?
?


Hello!

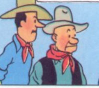



Où est mon chien?
Votre chien? Je ne sais pas, old boy. Nous n'avons rien retrou- vé.
Pardon, Monsieur, pourriez-vous me dire où se trouve ma charrette?...



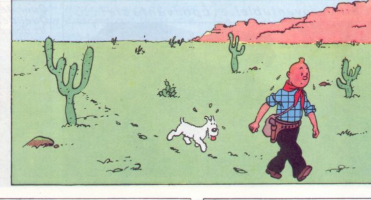

Allons, cherchons!... Milou ne peut avoir disparu ainsi...
J'ai pourtant re- gardé partout.


Ah! te voilà enfin, mon vieux Milou! Je savais bien que je finirais par te re- trouver, mon bon vieux camarade!
Dis donc, Tintin, si tu crois que c'est gai de rester sous cette espèce de cloche à fromage...


Comment? Vous partez?... Voyons, vous ne pouvez pas vous en aller ainsi...
Si, il faut que je re- parte tout de suite. Je suis à la poursuite d'un dangereux out- law...





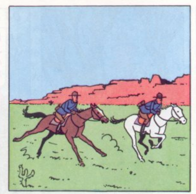




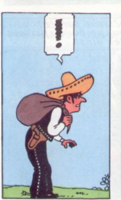












Caramba! un homme!... S'il mé voit, jé souis pris!... Oh! oh! il dort!... Eh bien! foi dé Pédro, yé crois qué y'ai oune bonne idée...





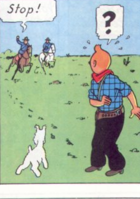

Aaaah!...Allons! finie la sieste! En route, Milou: il faut repartir...


Tiens, tiens! voilà qui est extrêmement curieux! Ce ne sont pas mes bottes, ça!...Celles-ci sont cloutées et munies d'éperons. Çà, par exemple, c'est extraordinaire!...

C'est vraiment extraordinaire...


Regarde les traces, là... On dirait qu'il a essayé de les brouiller... Mais ça ne prend pas!... Nous l'aurons bientôt rattrapé...


Extraordinaire...


Stop!
?

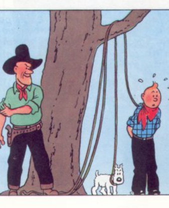
Au nom de la loi, je vous arrête!


Mais pourquoi? Je proteste!...
Ah! tu protestes?...Et la Banque de l'Ouest, hein?...Et son directeur?...Et les dollars?...


Nous serons à la ville dans la soirée...


Les voilà!...Les voilà!...Ils viennent d'arriver avec le criminel!
Lynchons-le!...


Rien à faire, Fred! Ils vont le lyncher!...











Voici les événements de la journée d'hier, d'après le professeur W. R. Law, directeur de l'Office des statistiques : 24 banques ont fermé leurs guichets: 24 banquiers ont été arrêtés. On a kidnappé 35 bébés...

44 nègres ont été lynchés. 150 gallons d'eau de Javel champagnisée ont été saisis par la police: le Coroner et 29 policiers sont à l'hôpital...

Nous apprenons à l'instant que le fameux bandit Pedro Ramona a été arrêté au moment où il essayait de franchir la frontière. Il a avoué être l'auteur du vol commis dernièrement à la Banque de l'Ouest.

By Jove!... Et alors, l'autre?... Celui qu'on est occupé à lyncher?... Il est donc innocent?... Pourvu que...



Vite, encore un verre: le dernier... aura laissé lyncher un innocent... D'autant plus que je suis le seul ici à savoir qu'il n'est pas coupable...

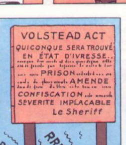
Courons!... Décidément, ce whisky est délicieux... Allons! le coup de l'étrier...

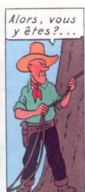
Encore un tout petit verre: cela me donnera des forces...












Cette fois-ci, mon vieux, tu n'y couperas pas! Ma réputation est en jeu et...

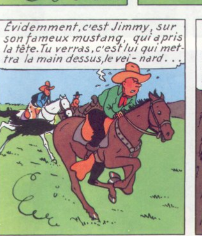

Encore raté!!
Quel maladroit!...
Je vais le pendre moi-même!...

Non, non!... C'est moi qui vais m'en occuper! Vous allez voir!
Laissez-moi faire!

C'est moi qui le pendrai!
Non, c'est moi!
Non, moi!

Inutile d'essayer de leur expliquer que je suis innocent! Essayons plutôt de filer! Et en vitesse...

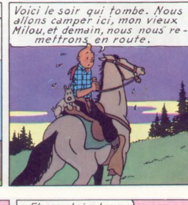



Aïe! ça y est!... Ils se sont aperçus de ma fuite. Ils me donnent la chasse!...

Évidemment, c'est Jimmy, sur son fameux mustang, qui a pris la tête. Tu verras, c'est lui qui mettra la main dessus, le veinard...

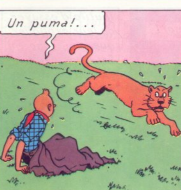
Tiens? je ne le vois plus... Il était pourtant près de cet arbre quand je l'ai aperçu pour la dernière fois!... En tout cas, aussi vrai que je m'appelle Jimmy, je l'aurai!...



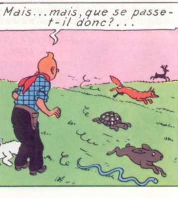
Il n'a pas dit ouf! le monsieur!
Sauvés!...Ils ont abandonné la poursuite!...


Voici le soir qui tombe. Nous allons camper ici, mon vieux Milou, et demain, nous nous remettrons en route.




Un puma!...


Et un daim!... Depuis quand les daims poursuivent-ils les pumas?...


Mais...mais, que se passe-t-il donc?...


La prairie est en feu!...


Pas une seconde à perdre!... Fuyons!...




Diable!...Le feu gagne sur nous...


Rejoints!...






Eh bien! mon vieux Milou, il était temps!...
Pfuh...




Eh bien! Mon vieux Tintin, il faut avouer que nous avons eu de la chance!...


Je pense que nous rejoindrons bientôt la voie ferrée...


Tu vois? La voilà!... Nous n'avons plus maintenant qu'à suivre cette voie jusqu'à la gare la plus proche.
Nous allons de nouveau jouer au train, dis?

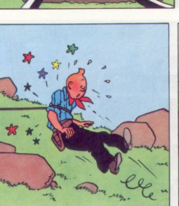

Aussitôt que nous serons arrivés, nous essayerons de retrouver la trace de notre adversaire.
Tchouk!... Tchouk!...


Sans doute, cela ne sera-t-il pas facile, mais bah! nous verrons bien!...


Oh! oh! une poutre sur la voie!... Et juste dans un tournant!... Ce doit sûrement être un attentat!


Pas d'erreur, quelqu'un veut faire dérailler le train!....
J'ai déjà flairé cette piste-là...


Bizarre... Je ne vois personne....

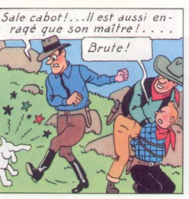


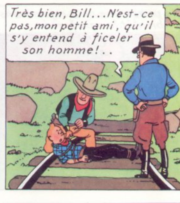

Ah! sapristi!.. Quelle bonne surprise!... C'est notre ami Tintin!... Comme on se retrouve, hein!... Je suis certain que vous étiez à ma recherche, pas vrai?

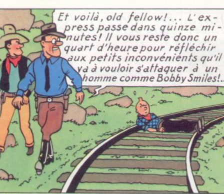

Eh bien ! je suis heureux de vous avoir épargné la peine de me chercher plus longtemps !... A propos, je comptais faire dérailler l'express. Le fourgon postal transporte 250.000 dollars, vous comprenez ?... Mais, tout bien réfléchi, j'y renonce...
Oui, j'y renonce. Je préfère laisser le train poursuivre sa route. C'est gentil n'est-ce pas ?... Mais, bien entendu, j'aurai eu soin de vous attacher sur la voie...
Quoi ?... Que dit-il ?...


!
Milou !... Milou !...


OH !..

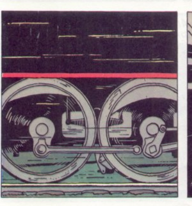

Sale cabot !... Il est aussi enragé que son maître !....
Brute !

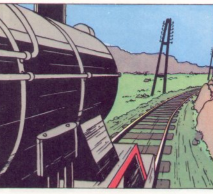

Très bien, Bill... N'est-ce pas, mon petit ami, qu'il s'y entend à ficeler son homme !..

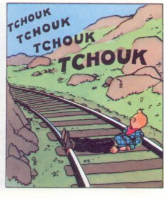

Et voilà, old fellow !... L'express passe dans quinze minutes ! Il vous reste donc un quart d'heure pour réfléchir aux petits inconvénients qu'il y a à vouloir s'attaquer à un homme comme Bobby Smiles !..


Hélas ! rien à faire !... Le gaillard s'y connaît : les nœuds sont solides... Tintin, mon ami, je crois que, cette fois, tu es perdu !



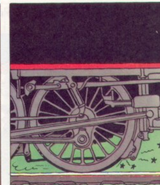





TCHOUK
TCHOUK
TCHOUK
TCHOUK









Oui, Monsieur le garde, c'est moi!... C'est inadmissible!... Je viens d'apercevoir un puma qui attaquait un daim. Je suis membre de la Société Protectrice des Animaux, Monsieur le garde, et j'exige qu'on fasse immédiatement cesser ce scandale!

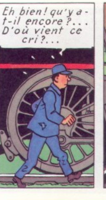


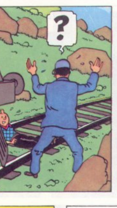




HELLO !

?







En effet, sans cet arrêt providentiel, ma carrière était fortement compromise!... Merci!






Il en fera une tête, Bobby Smiles, lorsqu'il me verra reparaître devant lui!
Oh! oh! le pays devient montagneux...


La piste est encore toute fraîche, Tintin.


Une cabane, là-haut!... Serait-ce là?... Voilà un repaire réellement bien choisi : un véritable nid d'aigle!...
Il va falloir grimper là-haut?




Ha! ha! le voilà!... Il a donc retrouvé ma trace!... Eh bien! tant mieux!


Nous n'avions pas encore fait de l'alpinisme. Nous voilà servis, Milou!...


Tu sais, Tintin, ça c'est du grand sport...


Attention!... Il y est presque... Mon cher petit ami, nous allons bien rire...


Là! ça y est!... Et maintenant, Tintin, on n'entendra plus jamais parler de toi...

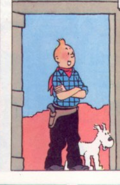


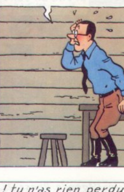

BOUM
Ciel! il a fait sauter un pan de rocher, le gredin! Nous sommes perdus, Milou!...


Bien sûr, il a fallu employer les grands moyens, mais, tonnerre! je suis arrivé à mes fins!...


Mon cher ami Tintin, à ta santé!...

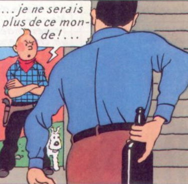

À la vôtre!...



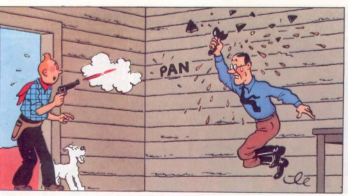

Un revenant!...

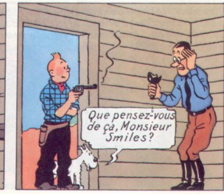

Un revenant, vous avez raison. Si je n'avais pas été protégé par une anfractuosité de rocher...



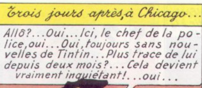

...je ne serais plus de ce monde!...


Eh bien! tu n'as rien perdu pour attendre!...


PAN

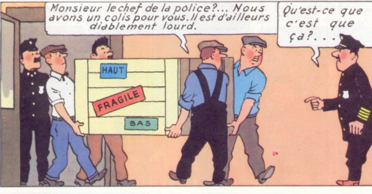

Que pensez-vous de ça, Monsieur Smiles?

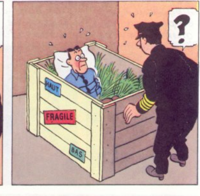

Croyez-moi, il vaut mieux vous soumettre! Vous l'avez vu, je ne rate jamais mon but.
Si tu bouges, gare à toi!


Trois jours après, à Chicago...
Allô?...Oui...Ici, le chef de la police, oui...Oui, toujours sans nouvelles de Tintin...Plus trace de lui depuis deux mois?...Cela devient vraiment inquiétant!...oui...



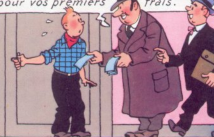

Entrez!...
TOC TOC TOC



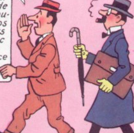


Allô, l'Agence Pressa?... Ici, le chef de la police. Vous pouvez annoncer que Bobby Smiles, le gangster bien connu, a été capturé, après une poursuite de plusieurs semaines, par le jeune reporter Tintin. Bobby Smiles vient de m'être livré à domicile, par colis postal... Oui, par colis postal, vous pouvez l'annoncer...

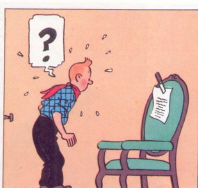












Votre chien ne vous sera rendu que contre une rançon de 50.000 dollars. Si vous acceptez, placez un mouchoir blanc à votre fenêtre. Si vous refusez, vous ne reverrez jamais votre cabot...


Allô?... Allô?... Le central de l'hôtel?... Ici, Tintin!... Oui... On vient d'enlever Milou, mon chien!... Ne laissez sortir personne... Comment?... Un détective!... Bon...


Que faire? Que faire?... Ne pas accepter, c'est condamner Milou à mort! D'un autre côté, céder aux menaces, jamais!... Alors?... Que faire, mon Dieu! que faire?...


TOC
TOC
TOC
TOC
Entrez!...


Vous êtes Tintin?... Well!... On vous a volé votre chien. Rançon. Vous hésitez. Hein? Pas vrai?... Bon, vous voyez qu'on ne peut rien me cacher... Je me présente: Mike Mac Adam, détective de l'hô tel.
Enchanté!...


Vous permettez que je détecte?...

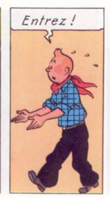
Voilà!... Votre chien dormait. Quelqu'un est entré, l'a chloroformé et l'a mis dans un sac. Le ravisseur est âgé de trente-trois ans et six semaines. Il parle anglais avec l'accent esquimau. Il fume des cigarettes Paper Dollar. Il porte des sous-vêtements de flanelle et des fixe-chaussettes de la même couleur. Il est facilement reconnaissable au tatouage qui orne son omoplate gauche!


Il boite légèrement du pied droit, où il s'est blessé en coupant un cor, avant-hier. Ah! un détail encore: il ronfle en dormant!... Lorsque je vous aurai appris que son grand-père fut scalpé par les Sioux, il y a quarante ans, et que notre homme a une aversion profonde pour les nids d'hirondelle sauce tartare, vous saurez tout ce que je sais de lui après un examen superficiel...
?

Dans une heure, je serai de retour... Avec votre chien, bien entendu!...


Quelle puissance de déduction!... Et quelle assurance!... Un véritable Sherlock Holmes!... Vraiment, je croyais que des détectives pareils n'existaient que dans les romans.


Une heure plus tard...


Entrez!

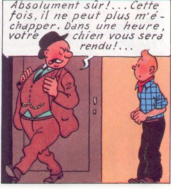

Hello! voilà votre chien!
?

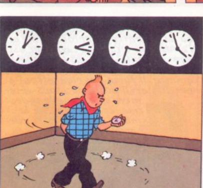

Misérable!... C'est donc vous qui m'aviez volé Mirza!...



La bonne dame?... Quelle bonne dame?... Celui qui m'a assailli m'a frappé d'un coup de matraque javanaise. C'est un homme, jeune encore, à qui il manque deux molaires. Il est chaussé de souliers à semelles de caoutchouc et il lit le Saturday Evening Post...

Vous ê-... tes sûr?...

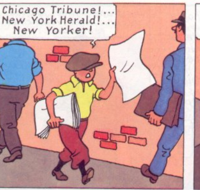




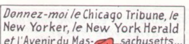










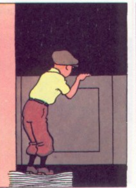
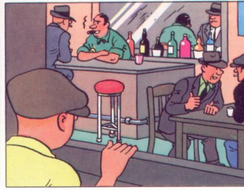




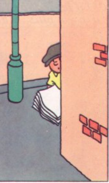


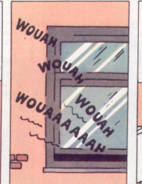





Alors c'est entendu. À ce soir...
À ce soir!

C'est ici, sans doute, que mon pauvre Milou est retenu prisonnier. Mais comment savoir exactement où il se trouve?

WOUAH
WOUAH
WOUAH
WOUAAAAAAAH

C'est la voix de Milou! Là, au huitième étage! Il faut qu'on le torture pour qu'il hurle de la sorte!

Courage!... J'arrive!...





WOUAAAAAAAAH!
???
?


Je m'en vais néanmoins continuer à observer cette maison...


Attention! le voilà qui sort.... Oh! mon Dieu! ce paquet....




Je suis certain que c'est Milou!


Oh! il le frappe! Cette fois, il n'y a plus à hésiter...


Je vais faire le tour de ce pâté de maisons et l'attendre au coin de la rue...


Et voilà un bâton qui va m'aider dans mon entreprise...


Attention, maintenant!... Du calme et de la précision...
CLOP
CLOP


Oh!...Pardon!...


Diable!...Que se passe-t-il?...Si on me trouve ici, on va me prendre comme témoin!...Disparaissons!...


Sapristi! quelle gaffe! Filons, vite! Car si l'on m'attrape, je passerai un mauvais quart d'heure!...




PAN
PAN


A L'ÉPÉE DE DAMOCLÈS
ARMURIER





Vous, là-bas, le petit!... Oui, vous!... Suivez-moi...

Voici ce jeune vaurien, chef.





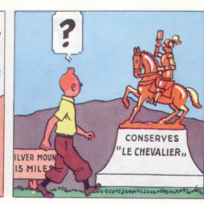










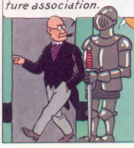




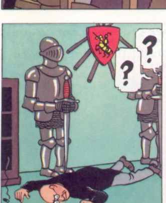


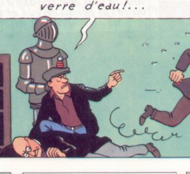


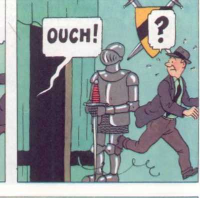
Ainsi, vous avez réussi votre troisième enlèvement. C'est très bien. Je propose de monter cette affaire en société anonyme. Nous travaillerons en série. Nous distribuerons des prospectus ainsi conçus: pour vos rapts, adressez-vous à "L'Enlèvement S.A." Célérité. Discrétion. Mutisme des victimes garanti. Ville et province.

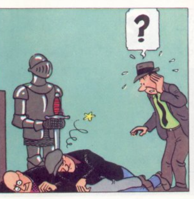


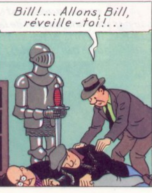


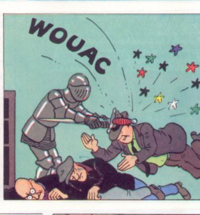






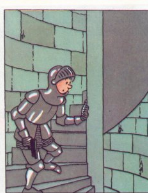


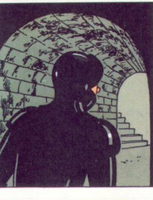


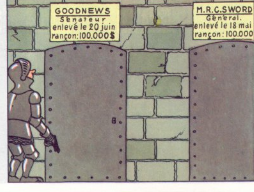











GOODNEWS
Sénateur
enlevé le 20 juin
rançon: 100.000 $
M.R.C. SWORD
Général.
enlevé le 18 mai
rançon: 100.000


MILOU
Chien.
enlevé le 25 juin
rançon: 50.000 $
!


Milou!... Milou!...
Wouah! Wouah!


C'est moi, Milou!... Encore un peu de patience! Je m'en vais chercher les clefs de ton cachot.



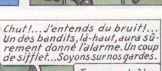

Que s'est-il passé?... J'ai la tête lourde!... Pourtant, je n'avais bu qu'un seul verre de whisky... Je me demande...


Hé là! du calme, s'il vous plaît!...




Me voici, mon brave Milou!... Tu vois que Tintin ne t'a pas abandonné.


Milou!... Mon vieux Milou!...
Et moi qui croyais déjà ne plus jamais te revoir...
A MESSIEURS LES KIDNAPPÉS

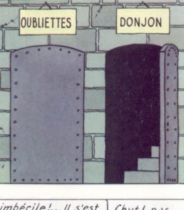

Chut!... J'entends du bruit!... Un des bandits, là-haut, aura sûrement donné l'alarme. Un coup de sifflet... Soyons sur nos gardes.


Tu as un drôle de costume, Tintin...


Il est dans le château... Je vous donne dix minutes pour me l'amener ici, pieds et poings liés... Allons, ouste! filez!...

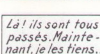

Ils sont au moins une douzaine à nous poursuivre!...J'entends déjà le bruit de leurs pas...
Je n'aimerais pas retomber entre leurs mains...

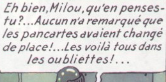

DONJON
OUBLIET
Surtout, tâche de ne pas te tromper de porte n'est-ce pas, Tintin!...

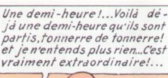

OUBLIETTES
DONJON


Il est parti par là...Regarde, la porte est restée ouverte...


L'imbécile!...Il s'est refugié dans le donjon. Il sera pris comme un rat...
Chut! pas de bruit!...


Là! ils sont tous passés. Maintenant, je les tiens...

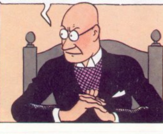

Eh bien, Milou, qu'en pensestu?...Aucun n'a remarqué que les pancartes avaient changé de place!...Les voilà tous dans les oubliettes!...


Une demi-heure!...Voilà déjà une demi-heure qu'ils sont partis, tonnerre de tonnerre! et je n'entends plus rien...C'est vraiment extraordinaire!...




Ça, c'est du beau travail!


Et maintenant que ceux-ci sont bouclés, allons prendre livraison des trois autres...



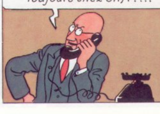

Haut les mains!

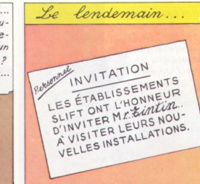

Comment? Lui?...Et mes quinze gardes du corps, qu'en a-t-il fait?...En tout cas, il s'agit à présent de ne pas se faire prendre...


OH!
HA! HA! Désolé de vous quitter!...

Le lendemain...

On annonce que le jeune reporter Tintin vient de capturer et de livrer à la police une bande de dangereux malfaiteurs spécialisés dans le rapt et l'enlèvement. Des documents d'une extrême importance ont été saisis. Seul, le chef de la bande a pu s'enfuir. Il est l'objet d'actives recherches...

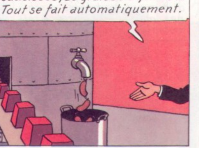


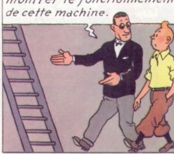


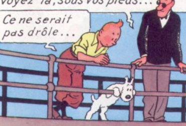




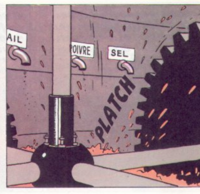






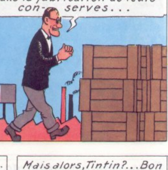







Ha! ha! ha! Vraiment, pour un reporter, je ne l'aurais jamais cru si naïf!... Le chef sera content!...


Allô? j'écoute... Allô?... Oui... Tom?... Ça y est?... Ah! très bien!... Parfait!... En corned-beef?... Tu es un type épatant!... Quoi?... 5.000 dollars?... D'accord, tu les auras...


Tout de même, si les usines Slift se rendaient compte des ingrédients qui entrent dans la fabrication de leurs conserves...

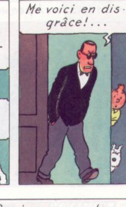

Eh bien, que faites-vous là, vous autres?... Vous n'avez rien à faire?... Et puis, qui vous a permis d'arrêter les machines?... Que se passe-t-il? ..
Ce qui se passe?... C'est la grève!... La direction a baissé les prix auxquels on nous rachetait les chiens, les chats et les rats qui servaient à fabriquer le pâté de lièvre. Alors, vous comprenez...
Mais alors, Tintin?... Bon Dieu! pourvu que cette grève n'ait pas commencé trop tôt!... Que dirait le chef?...
DEFE
DE
FUM

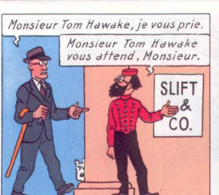

Dieu soit loué! nous sommes indemnes!... Si cette machine ne s'était pas arrêtée tout de suite, nous sortions d'ici sous forme de corned-beef!...
Et ça arrive souvent, des accidents comme ça?...
Ah! mon Dieu! quelle joie pour moi de vous retrouver sain et sauf!... J'ai fait stopper immédiatement toutes les machines, mais quels mortels instants j'ai passés...
...et croyez bien, cher Monsieur, que je suis navré de cet accident qui, en plus de l'émotion, a dû vous donner une piètre idée de nos usines.
Au contraire, je suis charmé...


Tout cela me paraît louche... Cette invitation, ce monsieur si aimable, et puis, cet accident bizarre...
Oui, et puis, il avait un sale tête, ce monsieur.


Allô!... Allô!... Oui, c'est moi, chef... Je... tout est à recommencer!... Pendant que je vous téléphonais, une grève a éclaté, et toutes les machines ont été arrêtées!... Oui, hélas! sain et sauf!... Que... Que voulez-vous?... Je...


Vous n'êtes qu'un imbécile!... Quand on a une occasion pareille, on ne la laisse pas échapper... C'est bien! Je saurai que désormais je ne puis plus compter sur vous... Suffit... Quant à vos 5.000 dollars, évidemment, n'en parlons plus...


Allô... Voyons, chef, ne coupez pas!... Je... Allô?... Allô?... Allô?... Zut! il a raccroché!...
Oh! oh! j'ai bien fait de revenir. On entend ici des choses très intéressantes!
Quoi de neuf, Tintin?

Me voici en disgrâce!...

Allô!... Allô! oui... Encore toi?... Que me veux-tu encore?... Ah?... Ah! Ah!... Bien!... Très bien!... À la bonne heure! C'est merveilleux!... Je suis chez toi dans cinq minutes... À bientôt...

Monsieur Tom Hawake, je vous prie.
Monsieur Tom Hawake vous attend, Monsieur.
SLIFT & CO.

Bonjour, mon cher...

Comment?... C'est une plaisanterie?... Tu dis que tu n'as pas téléphoné?... Te moquerais-tu de moi, par hasard?... Hein?... Réponds!...
Diable! Ça barde, là-dedans! Ton coup de téléphone a fait de l'effet...

Voilà! Ça t'apprendra à te payer ma tête, imbécile!

Vous avez eu tort de laisser là votre pistolet, cher Monsieur...
?

Tort?... Vous croyez?... Pas tellement: ce browning n'est pas chargé!

Mais voici une arme bien meilleure: ma fidèle canne-épée...

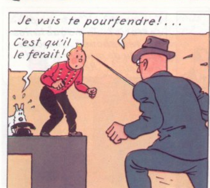
...dont je vais me servir pour vous guérir, une fois pour toutes, de la fâcheuse habitude que vous avez de vous mêler de ce qui ne vous regarde pas...
TIC
C'est vraiment trop pointu!

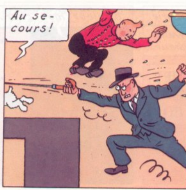


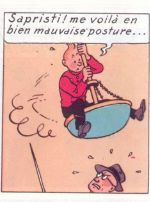






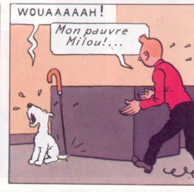












Ne crains rien, ce n'est pas grave : tu seras vite guéri.... Et même s'il fallait te couper la queue, ce ne serait pas si terrible, après tout, pas vrai?...
Ah? tu trouves, toi? Mais ce serait épouvantable! Je perdrais là toute ma beauté!

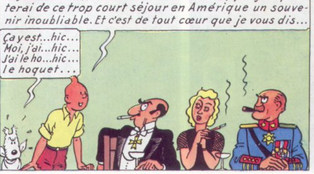
USINES SLIFT
Et maintenant que toute la bande est capturée, nous allons pouvoir prendre un repos bien mérité!

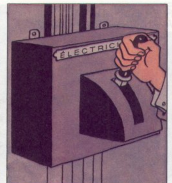


...La situation est devenue intenable pour notre profession. En l'espace de quelques mois, deux de nos chefs les plus réputés, ainsi que leurs meilleurs collaborateurs, ont payé de leur liberté l'audace qu'ils avaient eue de s'attaquer à lui. Messieurs, cela ne peut durer davantage. Il y aurait bientôt autant de péril à pratiquer notre métier qu'à être bon citoyen! Au nom du Comité Central d'Aide et de Secours aux Gangsters Nécessiteux, je m'élève contre un tel état de choses. Je vous demande de faire trêve à vos querelles particulières et de former un front unique contre ce trouble-fête: j'ai nommé Tintin, le reporter! Unissons-nous donc contre cet ennemi commun et jurons de ne plus prendre aucun repos jusqu'à ce que ce reporter de malheur soit à plusieurs pieds sous terre... ou sous eau!... J'ai dit!





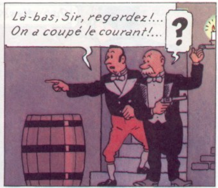


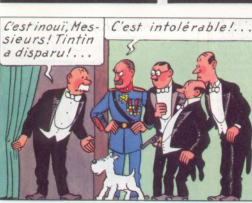





Au secours!...
À moi!...
Wouah!
Wouah!


Mon Dieu! mon Dieu!
Que se passe-t-il?...
Du sang-froid!...
Du sang-froid!...
Du calme!...Ce n'est qu'un plomb qui a sauté, sans aucun doute...


Là-bas, Sir, regardez!...
On a coupé le courant!...
?


C'est inouï, Messieurs! Tintin a disparu!...
C'est intolérable!...


Allô?...Allô?...
Police?...Tintin a été enlevé!...
Envoyez-nous tout de suite votre plus fin limier.

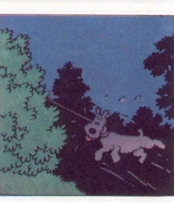

Je vous remercie d'avoir répondu si vite à notre appel...Voici ce qui s'est passé. Notre invité, Tintin...
Suffit! J'ai déjà reconnu son chien ...


Si vous le ramenez sain et sauf, il y aura encore 5.000 dollars pour vous.
Dans une heure, guidé par son chien, j'aurai délivré Tintin et arrêté les coupables!...


Tout de même, ça n'est pas très rassurant, tout ce noir...Je me demande même si...


....Allons! secouons-nous, que diable! Ce n'est pas le moment de...
Drôle d'odeur!

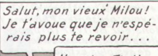

?







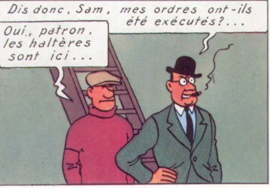




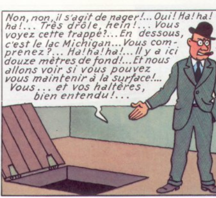












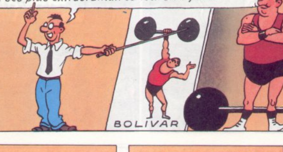
Quant à votre sale cabot, il vous accompagnera. Peut-être pourra-t-il vous donner un petit coup de main... Ha! ha! ha!







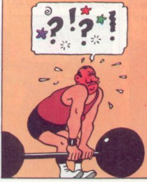
Terminez ainsi ma circulaire aux membres de notre association: Nous certifions que, sous nos yeux, le reporter Tintin a été précipité dans le lac Michigan, des poids de cent kilos aux pieds. Voilà. Faites tirer à 10.000 exemplaires!...

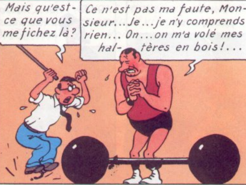




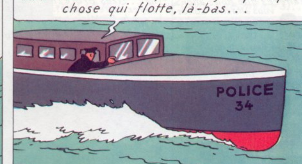
















Vite, policeman, allez chercher du renfort!... J'ai été jeté à l'eau par des bandits! Je connais leur repaire!... Il faut les arrêter tout de suite.


Ah! mais... je vous reconnais, vous!... Vous êtes Tintin, n'est-ce pas?... Eh bien! mon ami, vous jouez de malheur, car si cette embarcation est camouflée en vedette de la police, nous, nous faisons partie de la bande qui vous a jeté à l'eau!...
!


?!


Vite, Tintin, vite!... Dépêche-toi...
Une seconde, Milou, et je suis à toi!


Attention! voilà les autres qui arrivent...




Qu'ils viennent!... Je les attends de pied ferme!...

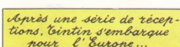



Dites donc, vous, le pilote!... Que préférez-vous? Nous conduire au poste de police le plus proche... Ou faire connaissance avec ceci?...
?!


...Et surtout, n'essayez pas de jouer au plus fin. Je vous tiens à l'œil!...
Quel hercule!...

Un coup de théâtre vient de se produire dans l'affaire Tintin. Le célèbre et sympathique jeune reporter, qui avait mystérieusement disparu, il y a quelques jours alors qu'il assistait à un banquet donné en son honneur, vient de faire sa réapparition en faisant arrêter, en leur principal repaire, les membres du Syndicat des Bandits de Chicago. 355 arrestations ont été opérées. De nombreux documents ont été saisis, ce qui fait prévoir encore d'autres arrestations. Il s'agit donc d'un véritable assainissement de la ville de Chicago. Dans les déclarations que Monsieur Tintin a bien voulu faire à la presse, il a dit avoir rencontré chez les gangsters des ennemis acharnés, féroces et implacables. Bien souvent, il fut sur le point de payer de sa vie l'audace qu'il avait eue de s'attaquer à eux. Aujourd'hui, enfin, il a triomphé de toutes les embûches. L'Amérique tout entière tiendra, nous en sommes sûrs, à prouver sa reconnaissance à Tintin le reporter, ainsi qu'à son fidèle compagnon Milou, vainqueurs des bandits de Chicago!...

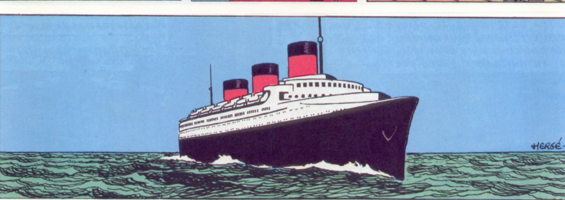




C'est bien dommage... Je commençais à peine à m'habituer...







Imprimé en Belgique par Casterman, s.a., Tournai, décembre 1986. N° édit.-impr. 3295.
Dépôt légal : 1er trimestre 1958 ; D. 1979/0053/119.